

# 浅析高校日语专业毕业论文选题 ——以 N 高校 2017 级及 2018 级学生选题为例

林杰晓<sup>1</sup>

(广州南方学院 广东省广州市 510900)

**摘要:** 日语专业毕业论文的撰写是中国高校日语专业学生获得学位必经的一项学术写作过程。近年来,高校日语专业毕业论文选题雷同,缺乏创新性等问题屡见不鲜。而随着课程思政,新文科改革的推进与大学课程的融合,针对高校日语专业毕业论文教学改革与对策研究也开始出现。本文旨在对 N 高校日语专业近两年来对选题方向进行分析,浅析日语专业毕业论文选题的更多可能性及改善对策。

**关键词:** 日语专业毕业论文, 选题, 改善对策

## 引言

在我国,使用日语撰写毕业论文是许多高校日语专业学生获得学位资格的必修项目。近年来,关于高校毕业论文的政策研究随着思政课程及新文科改革的推进而受到重视,与此同时,高校毕业论文指导,撰写过程中学术问题层出不穷。例如格式不规范,选题创新性不够,日语表达不严谨,抄袭等问题。因此高校毕业论文的知道对策研究也逐渐增多。本文旨在就其中选题方面进行分析,以广州某独立院校 N 高校日语专业 2017 级及 2018 级学生选题为例,浅析高校日语专业毕业论文选题存在的问题及改善对策。

## 一、先行研究

随着日语专业教学改革的深入,关于日语专业论文的研究也在增多。陈(2011)从国家政策的角度解读了中国外语专业的毕业论文政策。陈(2011)指出,在国家政策层面上,我国对大学毕业论文有严格而明确的要求,合格的毕业论文是获取学士学位不可缺少的环节,这些都包含外语专业在内。基于政策和现实要求,教育部也要求各高校充分认识毕业设计的重要性,努力改善毕业设计指导工作,加强管理。除了教育部门的规定之外,各所高校针对本校实际情况也对外语类毕业论文作了明确的规定。可见,从政策制定的角度,到各高校根据规定而制定的适用于本校的毕业设计要求,都说明毕业设计在本科学习当中的重要性和地位。

关于毕业论文选题所存在的问题,于(2018)关于某大学 2011 级和 2012 级日语专业学生选题为例作了分析,于(2018)认为毕业论文选题所存在的问题包括选题雷同,缺乏创新性,题目相似,甚至雷同的情况并不少见;此外,选题广度和深度不当,学生对毕业论文重视程度不够,缺乏学术写作的基础训练,导致大学四年级在论文的实际撰写中遇到学术写作的诸多问题,无法用适当语言将论文选题深度化。选题缺乏创新性和深度两个问题在其他高校的日语毕业论文选题中也同样存在。杨(2012)对学生毕业论文选题过程及影响因子作了研究。她认为,指导教师应为学生创造良好的选题环境。积极看待学生更换选题,应看到学生的成长和可能性,积极对待毕业论文指导的整个过程。由此可见,学生在定下毕业论文选题之后,由于进展不顺,或缺乏足够的参考资料,或缺乏切入角度等而中途更换选题的可能性也是存在的。面对更换选题的学生,积极引导,及时引导其往正确方向撰写毕业论文,是指导教师发挥其积极作用的表现之一。王(2018)也指出,日语专业本科毕业论文选题方面存在的诸多问题中以“题目过于宽泛”和“选题缺乏新意”两点最为突出。基于日语本身特点,大部分日语学习者真正接触日语以及日语相关文化,文学,社会方面的信息是步入大学之后,缺乏相关知识的长期积累是毕业论文缺乏创新性的原因之一。

## 二、选题分析

笔者以 N 大学 2017 级及 2018 级日语专业学生毕业论文选题为例,对该高校近两年来日语专业学生毕业论文选题的特征,趋势和问题进行简单分析。其中,2017 级共有学生 57 名,2018 级共有学

生 70 名(以两年实际有效论文数为统计对象)。将 2017 级及 2018 级日语专业学生毕业论文选题方向划分为日语语言学类,日本文化及其他类,日本文学类,翻译及教育相关类四大类别。2017 级及 2018 级学生选题方向统计见图 1。

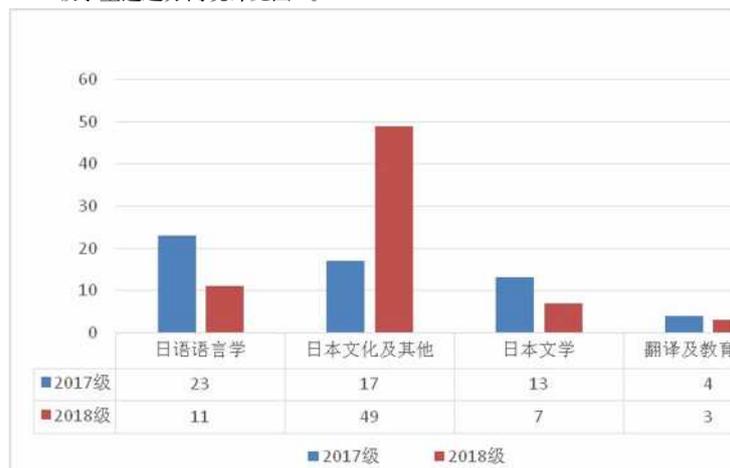


图 1 2017 级及 2018 级学生日语专业毕业论文选题类别

由图 1, N 高校 2017 级及 2018 级日语专业毕业论文选题的统计可以看出,两个年级选择翻译及教育相关选题的学生数量最少,这与翻译类论文入手较难不无关系。日语语言学,日本文化相关的选题合并数量在 2017 级及 2018 级里都为人数最多的选题。究其原因,日语语言学范围广,学生从大一起即接触日语语言,文献资料多,对学士论文来说入手并不难。日本文化类型选题在各高校中一直是较受欢迎的选题。这与学生原本选择日语专业作为大学主要专业不无关系。对日本文化及产业感兴趣,从兴趣作为出发点将日本文化类作为论文选题的学生较多。尤其是 2018 级学生,超过三分之二的学生选择日本文化类作为论文选题,这与“文化相关论文容易过关”的刻板印象有关。从总体上看,学生论文选题呈现多元化特点,但其中选题也有过于集中的现象,过于集中的选题难免会带来选题相似,甚至雷同的情况。

## 三、日语专业毕业论文选题现状及问题

### 3.1 选题多元化,多角度结合

本文从“日语语言学,日本文化及其他,日本文学,翻译及教育相关”四个大类别对 2017 级及 2018 级日语专业毕业论文的选题方向作了统计。选题呈现多元化特征,与此同时,在不少选题中也可以看出多角度结合的选题方向,即不仅仅是四大类别当中的某一个方向,而是将其中几个类别相结合,并重点以其中某种类别为研究对象进行论文的撰写。

表1 列出了2017级及2018级日语专业论文选题多角度结合的例子。

选题类别	题目
日语语言学	1. 关于日语中主语省略的研究——以《朝九晚五》为例 2. 新文化运动时期的日语政治借词研究
日本文化及其他	1. 从中日动物谚语对比出发, 探究两国文化异同——以“乌鸦, 狐狸”为中心 2. 通过日本流行语分析日本社会状况——以2018年至2020年的获奖流行语为例
日本文学	1. 《红楼梦》与《源氏物语》中的女性形象的分析 和比较 2. 浅析“白桦派”文学作品中的生死观——以直贺直哉、有岛五郎的作品为例
翻译及教育相关	1. 探索疫情影响下日语教育资源供给模式改变的可行性——以国内bilibili网站运营模式为例 2. 和歌汉译的标准及方法策略——以《小仓百人一首》的短歌为中心

表1 论文选题多角度结合的例子

表1为N高校2017级及2018级日语专业毕业论文学生选题中, 体现选题“多角度结合”的案例。以主要研究重点分为四大类别选题, 包括通过文艺作品或是历史事件为研究载体, 重点研究日语语言学的选题; 也不乏与时俱进, 将选题与近年的社会热点相结合的论文选题。例如翻译及教育相关类别选题中, 学生以近年来受疫情影响而产生变化的教育资源供给模式为背景, 以某网站运营模式为例的选题, 立体地结合了日语教育与时下背景, 值得一提的是, 该学生的论文也是2017级学生中的优秀论文之一。除此之外, 日本文化及其他选题的第二个题目案例, 该学生研究重点在于日本社会状况, 以近几年的流行语作为研究对象, 通过语言研究语言承载的近年日本社会状况, 改论文结合时下热词, 也是该级学生论文当中的优秀论文。

### 3.2 选题相似, 缺乏创新性

统计N高校2017级及2018级日语专业毕业论文学生选题, 也看出学生部分选题存在相似性, 甚至雷同的情况。例如, “从中日动物谚语对比出发, 探究两国文化异同——以“乌鸦, 狐狸”为中心”的选题, 以及“利用中日两国狗谚语的异同探讨两国文化异同”的选题, 存在相似性, 究其原因, 学生认为该模式的论文更容易完成, 或是模仿前辈的写作思路, 这些原因都导致选题相似。此外, 关于“从xxx看治愈文化”“从xxx看日本民族的生死观”的相关选题, 在近两年的学生选题中出现了5次, 其背后原因一方面近年来影视剧等文艺作品中出现的“治愈文化”“生死观”, 及当代社会的现状, 一定程度上引起学生的关注, 但选题及内容相似, 且流于表面, 也是近年来论文选题可以窥见的问题之一。

### 3.3 选题范围大, 缺乏深度

N高校2017级及2018级日语专业毕业论文学生选题中, 不乏由于选题范围过大, 缺乏重点, 导致论文撰写过程中难以抓住论点, 流于表面的论文, 这也是各高校日语专业论文选题中常会出现的问题。笔者列举出N高校2017级及2018级日语专业毕业论文学生选题中选题范围过大的选题(表3)。

茶之书的茶道精神探究
浅析日本极致文化
从日本茶道看日本的民族精神
《深夜食堂》给年轻人的影响
中日蛇文化的对比研究

表3 选题范围空泛的例子

从例可以看出, 基本上过于宽泛的选题, 属于“日本文化及其他”类别。“日本文化”一词成为日语学生自进入大学学习日语之后接触最多的类别, 从第二章选题分析中也可看出选择日本文化相

关联选题的学生最多, 因此学生对“文化”的理解也容易浮于表面, 因此选题便过于宽泛, 导致真正写论文时脱离重点。因此, 也使得论文缺乏深度。冯(2010)指出, 本科毕业论文选题应该遵循小切口, 深挖掘的原则, 从一个较小的切入点入手, 深入发掘某一现象的本质, 得出相对新颖, 有益的结论。因此, 表3中列举的选题, 学生可以从日本的某个文化现象角度切入, 来探讨日本的民族精神, 或是从某个文学作品, 某种语言分类来研究中日文化。

### 四、日语专业毕业论文选题改善对策

陈(2011)就外语毕业论文政策提出了几点建议, 他认为, 高等学校外语专业教学指导委员会要根据各个不同的语种与社会需求以及学校的类型与层次, 制定相应的、灵活的毕业论文政策, 为各大学提供多样化的选择。与邻国日本高校的政策相比较, 日本高校在设置毕业设计时更丰富多样化, 而不仅仅是通过日语论文来展示学生大学四年的学习成果。

在选题方面, 冯(2010)认为应该贯彻师生共同选题的制度以及贯彻毕业论文开题报告答辩制度。笔者认为, 该建议同样适用于N高校日语专业学生选题阶段。大学毕业论文若由指导教师命题完成, 则会削弱学生的主动性和创造性, 虽然论文选题存在一定问题, 也不乏许多充满学生自主思考和选择的题目, 且这些新颖, 富有个人思考的选题最终答辩结束后也都取得了良好的分数, 例如“探索疫情影响下日语教育资源供给模式改变的可行性——以国内bilibili网站运营模式为例”的选题以及以“中日‘年轻人用语’的对比分析——以拼音首字母式汉语与KY式日语为例”为题的论文, 都体现了学生自主选题, 结合当下时代背景的思考。由此可见, 只有将确定选题的自主权交予学生, 才能更大程度激发学生的创造性。但“共同选题制度”的实施体现在第二点, 即开题答辩制度的落实。因为落实难度较大, 许多高校的本科毕业论文只存在论文答辩制度, 而没有开题答辩制度, N高校也如此。因此, 学生在选题过于宽泛, 或是陈旧, 缺乏深度及新意的情况下, 由于没有得到及时的指导和调整, 导致论文撰写后期遭遇困难更难解决。而导师共同选题制度以及开题答辩制度能很大程度上解决论文初期的选题不恰当问题。

### 五、小结

大学毕业论文是一项繁杂, 耗时多, 跨时长的的工作。尤其是对外语专业学生来说, 用外语作为目标语撰写本科毕业论文不是一件容易的事。不仅涉及到选题的问题意识, 也包括论文撰写过程的资料收集, 文献整理, 遣词造句, 与导师的沟通, 论文答辩等。而一个优秀的, 适合个人发挥的选题能很大程度上减少学生后期撰写论文的困难。由于大部分高校并没有设置毕业论文写作指导的课程, 学生缺乏学术写作相关基础, 也是导致论文指导工作开展并不顺利的一个原因。本文通过分析N高校2017级及2018级日语专业毕业论文学生选题的分类特点, 旨在探究该校学生选题特点, 倾向, 从而针对其问题作出改善。因调查数据不够充分, 今后在学生毕业论文的研究中尚可扩大研究样本。

### 参考文献:

- [1] 陈俊森. 中日两国大学毕业论文的政策研究[C]. 华中科技大学. 2011.06
- [2] 冯裕智·谢渊. 日语专业本科毕业论文写作指导对策[J]. 宁波工程学院学报. 2010
- [3] 王瑜. 日语专业本科毕业论文选题质量问题及对策[J]. 盐城工学院学报. 2018
- [4] 于浩洋. 日语专业大学本科毕业论文选题分析——以D大学2011和2012级为例. 明日风尚. 2018
- [5] 杨秀娥. 日语专业毕业论文选题过程研究[J]. 日语学习与研究. 2012
- [6] 林杰晓. 广州南方学院. 研究方向: 比较教育, 教育学